

ES PILIEČIŲ TEISĖS ŠKOTIJOJE

ES Piliečiai ir Jūsų Teisė Balsuoti

Šiame informaciniame biuletenyje pateikiama trumpa santrauka apie jūsų, kaip **ES piliečio** Škotijoje, teisę balsuoti. Šiame informaciniame biuletenyje teigiama, kad "ES piliečius" sudaro piliečiai iš ES valstybių, taip pat EEE valstybių piliečiai (Norvegijos, Islandijos ir Lichtenšteino) ir Šveicarijos piliečiai.

Šiame informaciniame biuletenyje taip pat pateikiama informacija apie jūsų **šėimos narių** teises. "Šėimos narys" - tai asmuo, kuris yra jūsų šėimos narys, o ne ES pilietis, ir kurio teisė gyventi Jungtinėje Karalystėje pagal ES įstatymus įgijama iš santykių su jumis ir jūsų ES pilietybės.¹

Šiame informaciniame biuletenyje apibūdinamos jūsų teisės dabar (**Brexito pereinamuoju laikotarpiu**), taip pat pasibaigus pereinamajam laikotarpiui. Pereinamasis laikotarpis turėtų baigtis 2020 m. gruodžio 31 d., tačiau ši data gali keistis, jei pereinamasis laikotarpis bus pratęstas.

ES piliečiai pagal ES įstatymus turi teisę gyventi Škotijoje pereinamuoju "Brexit" laikotarpiu. Pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, ES įstatymai nebebus taikomi. ES piliečiai ir jų šėimos nariai, norintys pasilikti Škotijoje pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, pagal "EU Settlement Scheme" [ES Apygyvendinimo Schema] turi pateikti prašymą dėl **Settled Status [Nuolatinio Gyventojų Statuso]** (neterminuoto leidimo pasilikti) arba **Pre-Settled Status [Nenuolatinio Gyventojų Statuso]** (ribojamo leidimo pasilikti 5 metus) iki 2021 m. birželio 30 d.

Ar aš turiu teisę balsuoti Škotijoje?

Visi ES piliečiams

Jūs turite teisę balsuoti Savivaldybės rinkimuose ir Škotijos Parlamento rinkimuose, jei esate:

- ▶ ES pilietis ar ES piliečio šėimos narys, kuriam buvo suteiktas leidimas pasilikti (nepriklausomai koks statusas jums buvo suteiktas: Nuolatinio Gyventojų Statusas, Nenuolatinio Gyventojų Statusas ar kitas statusas),
- ▶ 16 metų ar vyresnis, ir
- ▶ Gyvenantis Škotijoje

Jūs negalite balsuoti Jungtinės Karalystės Parlamento rinkimuose, nebent esate:

- ▶ Taip pat Jungtinės Karalystės, Airijos Respublikos ar Sandraugos šalies pilietis (pvz., Kipro ar Maltos), kuriam buvo suteiktas leidimas pasilikti,
- ▶ 18 metų ar vyresnis ir
- ▶ Gyvenantis Jungtinėje Karalystėje

1. "Šėimos nariais" gali būti laikomi: jūsų sutuoktinis ar civilinis partneris, jūsų vaikai, anūakai ir provaikai iki 21 metų amžiaus, jūsų išlaikomi tėvai, seneliai ir proseneliai, kai kurie nesusituokę partneriai ir kiti išlaikomi giminaičiai. (Išdavus "Home Office" [Namų Biurui] "išplėstinės šėimos nario" registracijos pažymėjimą).

ES Piliečiai ir Jūsų Teisė Balsuoti

Kaip užsiregistruoti balsuoti?

Jūs galite užsiregistruoti balsuoti sulaukus 14 metų (Škotijos rinkimuose) ir sulaukus 16 metų (Jungtinės Karalystės Parlamento rinkimuose).

Galite užsiregistruoti internetu <https://www.gov.uk/register-to-vote>, kur turėsite pateikti savo valstybinio draudimo numerį (jei turite), patvirtinti jūsų pilietybę, ir nurodyti dabartinį adresą Škotijoje. Jūsų paraiška bus perduota jūsų rajono Rinkimų Registracijos Pareigūnui, kuris patvirtins jūsų registraciją arba gali kreiptis į jus turint papildomų klausimų.

Ar turiu teisę būti renkamas Škotijoje?

Jūs turite teisę kelti savo kandidatūrą Savivaldybės rinkimuose Škotijoje, jei esate:

- ▶ ES pilietis, turintis Nuolatinio Gyventojų Statusą ar Nenuolatinio Gyventojų Statusą (arba Jungtinės Karalystės ar Sandraugos pilietis, arba ES piliečio, turinčio neribotą leidimą pasilikti, Nuolatinio Gyventojų ar Nenuolatinio Gyventojų Statusą, šeimos narys, kuris nėra ES pilietis), arba
- ▶ 18 metų ar vyresnis

Ir jūs esate:

- ▶ Užsiregistravęs balsuoti vietinėje valdžios srityje, kurioje norite iškelti savo kandidatūrą, arba
- ▶ Savininkas, nuomininkas, gyventojas ar darbininkas vietinės valdžios srityje, kurioje norite iškelti savo kandidatūrą, arba

- ▶ Dirbantis vietinės valdžios institucijose (tai yra pagrindinė ar vienintelė jūsų darbo vieta), arba
- ▶ Gyvenantis vietinės valdžios srityje

Jūs turite teisę kelti savo kandidatūrą Škotijos Parlamento rinkimuose, jei esate:

- ▶ ES pilietis, turintis Nuolatinio Gyventojų Statusą ar Nenuolatinio Gyventojų Statusą (arba Jungtinės Karalystės ar Sandraugos pilietis, arba ES piliečio, turinčio neribotą leidimą pasilikti, Nuolatinio Gyventojų Statusą ar Nenuolatinio Gyventojų Statusą, šeimos narys, kuris nėra ES pilietis), arba
- ▶ 18 metų ar vyresnis

ES piliečiai ir jų šeimos nariai negali dalyvauti Jungtinės Karalystės Parlamento rinkimuose, nebent jie yra:

- ▶ Jungtinės Karalystės piliečiai, Airijos Respublikos ar Sandraugos šalies piliečiai (pvz., Kipro ar Maltos), kuriems buvo suteiktas neribotas leidimas pasilikti ar Nuolatinio Gyventojų Statusas,
- ▶ 18 metų ar vyresni ir
- ▶ Gyvenantys Jungtinėje Karalystėje

ES Piliečiai ir Jūsų Teisė Balsuoti

Ar mano teisės keičiasi pasibaigus pereinamajam Brexito laikotarpiui?

Škotijos Savivaldybių Tarybų ir Parlamento Rinkimai

Škotijos Vyriausybė 2020 m. balandžio 1 d. papildė balsavimo ir dalyvavimo rinkimuose taisykles. Todėl jūsų teisė balsuoti ar būti kandidatų į Savivaldybės ar Škotijos Parlamento rinkimus neturėtų pasikeisti.

Jungtinės Karalystės Parlamento Rinkimai

Jungtinės Karalystės Vyriausybė nepaskelbė jokių planų pakeisti teisę balsuoti ar būti renkamiems Jungtinės Karalystės Parlamento rinkimuose pasibaigus pereinamajam Brexito laikotarpiui.

Kur galiu gauti daugiau pagalbos ar konsultacijos?

Norėdami gauti daugiau informacijos apie naudojimąsi savo teise balsuoti Škotijoje:

- ▶ Skaitykite **Scottish Government's [Škotijos Vyriausybės]** gairės:
<https://www.mygov.scot/register-to-vote-scotland/>
- ▶ Susisiekite su **Electoral Commission in Scotland [Rinkimų Komisija Škotijoje]** telefonu 0333 103 1928, per jų internetinę svetainę:
<https://www.electoralcommission.org.uk/>
arba elektroniniu paštu
infoscotland@electoralcommission.org.uk

Norėdami gauti daugiau informacijos apie kandidato statusą Škotijos Rinkimuose:

- ▶ Apsilankykite **Electoral Commission's [Rinkimų Komisijos]** rekomendacijos kandidatams:
<https://www.electoralcommission.org.uk/i-am-a/candidate-or-agent>

Paskutinį kartą atnaujinta 2020 m. Birželio 1 d.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie "JustCitizens" [Tiesiog Piliečiai] ir apie mūsų darbą ginant ES piliečių teises Škotijoje ir prieigą prie atsiunčiamų šaltinių, įskaitant šio informacinio biuletenio vertimus į kitas Europos kalbas, apsilankykite: justcitizens.scot/EU



Finansuojama Škotijos Vyriausybės



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
[gov.scot](https://www.gov.scot)